



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 14 januari 2013 (15.1)
(OR. en)**

5291/13

FIN 20

FÖLJENOT

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
mottagen den:	9 januari 2013
till:	Uwe CORSEPIUS, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2012) 797 final
Ärende:	RAPPORT FRÅN KOMMISSIONEN TILL EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET Systemet med Europaskolor 2011

För delegationerna bifogas kommissionens dokument – COM(2012) 797 final.

Bilaga: COM(2012) 797 final



Bryssel den 9.1.2013
COM(2012) 797 final

RAPPORT FRÅN KOMMISSIONEN TILL EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

Systemet med Europaskolor 2011

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	Inledning	3
2.	Situationen i skolorna.....	4
2.1.	Alicante	4
2.2.	Bergen	4
2.3.	Bryssel.....	4
2.4.	Culham	5
2.5.	Frankfurt.....	5
2.6.	Karlsruhe	5
2.7.	Luxemburg	6
2.8.	Mol	6
2.9.	München.....	6
2.10.	Varese.....	6
3.	Budgetsituation och särskilda utmaningar	7
4.	Politisk utveckling och utmaningar som följer av denna	9
4.1.	Öppnande av skolsystemet – ackrediterade skolor	9
4.2.	Revidering av lönetabellen för utstationerade och lokalanställda lärare	9
4.3.	Problemet med överbefolkning och infrastrukturfrågor	10
4.4.	Fördelningen av kostnaderna mellan medlemsstaterna.....	10
4.5.	Rättsfall	11
5.	Frågor kring undervisning och organisation	12
5.1.	Reform av den europeiska studentexamen.....	12
5.2.	Insatser för elever med särskilda inlärningsbehov	12
5.3.	Kursval och organisation av studierna	12
6.	Framtida utmaningar	12

RAPPORT FRÅN KOMMISSIONEN TILL EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

Systemet med Europaskolor 2011

1. INLEDNING

Med anledning av de ogynnsamma ekonomiska förhållandena i Europa och det knappa budgetutrymmet har Europaskolorna fått strama åt sina utgifter samtidigt som kvalitetskraven på undervisningen måste bibehållas.

I april 2010 godkände Europaskolornas styrelse en skolbudget för 2011, med ett bidrag från EU som var 11 % större än det föregående året, vilket särskilt motiverades av ökningen av antalet elever (+ 2,6 %). Styrelsen godtog budgeten på villkoret att skolorna skulle vidta åtgärder för att stärka kontrollen över budgetutvecklingen i framtiden.

Efter diskussionerna mellan rådet och Europaparlamentet antogs EU:s allmänna budget för 2011, med ett bidrag till Europaskolorna på 164 miljoner euro. Även om detta bidrag var lägre än det som föreslagits av Europaskolornas styrelse, var det ändå högre än i 2010 års budget, då motsvarande belopp uppgick till 154 miljoner euro.

Europaparlamentets och rådets beslut att skära i den budget för Europaskolorna som föreslagits av kommissionen¹ tvingade skolorna att vidta ett antal snabba sparåtgärder, vilket gav upphov till många reaktioner både från föräldraföreningen (APEEE) och de EU-anställdas personalkommitté. Kommissionen ställde sig bakom de föreslagna åtgärderna eftersom de inte äventyrade Europaskolorna grundläggande utbildningsprinciper.

Omfattande rationaliseringar fick således antas av skolornas styrelse i april 2011.

Dessutom har skolorna utsatts för påfrestningar i form av ständigt stigande elevantal och vissa medlemsstaters svårigheter att uppfylla sina förpliktelser i fråga om infrastruktur och utstationering av lärare till Europaskolorna.

¹ Denna situation regleras i budgetförordningen för Europaskolorna (dokument 2011-07-D-17-en-3, som finns tillgänglig på skolornas webbplats) http://www.eursec.eu/fichiers/contenu_fichiers1/579/2011-07-D-17-en-3.pdf

2. SITUATIONEN I SKOLORNA

Antalet elever i de 14 Europaskolorna ökar konstant och uppgick till 23 367 år 2011, jämfört med 22 778 år 2010. Majoriteten av eleverna (63 %) går i Europaskolorna i Bryssel (44 %) och Luxemburg (19 %). Elever i kategori 1², huvudsakligen barn till personal vid EU och vid Europaskolorna samt – vad gäller skolan i München – barn till anställda vid Europeiska patentverket, utgör sammanlagt 74 % (17 396) av samtliga elever, men i vissa mindre Europaskolor finns det mycket få elever av denna kategori. Kategori 2³ motsvarar 5,12 % av det totala elevantalet, och har minskat en del på grund av den ekonomiska krisen eftersom färre intagningsavtal för denna kategori har slutits med Europaskolorna. Kategori 3⁴ (4 774 elever, motsvarande 20 %) utgörs av elever vars föräldrar betalar en skolavgift.

2.1. Alicante

Elevantalet i skolan i Alicante ligger tämligen stabilt, med totalt 1 034 elever vid höstterminsstarten 2011. Av dessa elever tillhör 48 % kategori 1, varav de flesta är barn till anställda vid Kontoret för harmonisering i den inre marknaden. Som ofta är fallet vid Europaskolorna är den största sektionen den där merparten av undervisningen sker på värdlandets språk. I Alicante studerar 37 % av eleverna vid den spanska sektionen.

2.2. Bergen

Antalet elever vid Europaskolan i Bergen minskade något mellan läsåret 2010/11 (608 elever) och 2011/12 (581). 109 elever tillhörde kategori 1 (18 %) och 472 tillhörde kategori 3 (81 %).

Vissa arbeten med infrastrukturen utfördes under 2011, bland annat renoveringar av idrottshallen och luftkonditioneringssystemet.

2.3. Bryssel

Problemet med överbefolkning vid Europaskolorna i Bryssel fortsätter att förvärras. Det stigande antalet ansökningar till skolorna ledde till en ökning av det totala elevantalet i Bryssel från 9 847 i början av läsåret 2010/11 till 10 285 i början av det påföljande läsåret.

Vid skolan Bryssel I ökade antalet elever mellan 2010/11 och 2011/12 med ett sextiotial, från 3 074 till 3 131. Till denna skolas prioriteringar hör fortfarande en förbättring av säkerheten (system med passerkort, kameraövervakning), med tanke på skolområdets storlek och det faktum att det finns hela 14 separata byggnader.

Bryssel II är nu den största av de fyra Brysselskolorna, med 3 176 elever i början av läsåret 2011/12. Det stora elevantalet är en ständig påfrestning på skolans organisation. Arbetet med den nya bussparkeringen pågår, och parkeringen kommer att öppnas officiellt 2012, vilket kommer att öka säkerheten på skolgården där ett femtiotal bussar hittills har parkerat två gånger per dag.

² Reglerna för intagning till Europaskolorna anges i kapitel XII i beslutssamlingen (*Digest of Decisions*) från Europaskolornas styrelse (offentliggjord på skolornas webbplats: http://www.eursc.eu/fichiers/contenu_fichiers2/1794/2011-04-D-4-en-1.pdf)

³ Se fotnot 2.

⁴ Se fotnot 2.

Även vid Europaskolan Bryssel III ökade elevantalet, och uppgick vid skolstarten 2011/12 till 2 919 elever. Liksom är fallet vid Bryssel I och II innebär överbefolkningen dagliga problem vid utnyttjandet av de allmänna utrymmena.

Vid skolan Bryssel IV ökade åter elevantalet kraftigt från 809 till 1 059 (+ 31 %). På grund av den bristande lokalytan i Berkendael har de fasta installationerna kompletterats med förtillverkade paviljonger, som inrymmer ytterligare sju klasser.

2.4. Culham

Efter beslut av Europaskolornas styrelse i april 2007 kommer Europaskolan i Culham successivt att avvecklas under perioden fram till 2017, på grund av att EU:s fusionsforskningsanläggning (JET) flyttar till Cadarache i Frankrike. I början av läsåret 2011/12 togs därför ingen ny förskoleklass in.

Vidare har de brittiska myndigheterna presenterat ett projekt som syftar till öppnande av en nationell skola (s.k. *free school*) på orten, vilken skulle komma att ersätta det *Academy*-projekt som från början planerades. Denna nya skola beräknas komma igång i september 2012, och olika klasser (nivåer) kommer att starta successivt allteftersom samma klasser avvecklas i Europaskolan.

Europaskolan och den nya skolan kommer att dela på lokalerna i Culham fram till juni 2017. Aspekter som rör pedagogik, administration och ekonomi kommer att hållas åtskilda, men de båda skolorna kommer att få dela infrastrukturen och driftskostnaderna. Kommissionen ställer sig bakom detta projekt, som kommer att möjliggöra en fortsatt skolverksamhet vid anläggningen i Culham även efter 2017.

2.5. Frankfurt

Med en ökning av elevantalet med nästan 5 % jämfört med föregående år hör Europaskolan i Frankfurt till dem som växer snabbast, vilket är en följd av personalökningen vid Europeiska centralbanken. I september 2011 fanns 1 136 elever inskrivna, varav 780 i kategori 1. Skolan är för närvarande överbefolkad, och ansökan om en utbyggd infrastruktur har lagts fram till de tyska myndigheterna. Dessa myndigheter har ännu inte klargjort om budgeten för en sådan utbyggnad skulle bäras av delstaten Hesse eller av utrikesministeriet. Skolan planerar vidare att fira sitt tioårsjubileum under 2012.

2.6. Karlsruhe

Elevantalet vid Europaskolan i Karlsruhe har successivt minskat de senaste åren, från 979 år 2008 till 933 i september 2011, varav 173 elever (18,5 %) tillhörde kategori 1, 267 elever kategori 2 och drygt hälften, 493 elever, kategori 3.

Skolan är ett exempel på lokal samfinansiering, eftersom staden Karlsruhe ger ett årligt bidrag (165 000 euro 2011), vilket finansierar kostnaderna för en ekonom och en assistent som den kommunala förvaltningen lånat ut till Europaskolan. Delstatsregeringen i Baden-Württemberg stöder också skolan ekonomiskt och bidrog med 732 200 euro 2011.

2.7. Luxemburg

Europaskolan Luxemburg I är belägen vid Luxemburg-Kirchberg, och härbärgerar idag också Europaskolan Luxemburg II, vilken emellertid kommer att flytta till sina permanenta lokaler vid Bertrange/Mamer från och med läsåret 2012/2013.

Anläggningen vid Kirchberg hade 2011 ungefär 4 500 elever (varav 3 579 hörde till Luxemburg I och 957 till Luxemburg II), och var därmed överbefolkad. Detta ledde till en restriktiv intagningspolitik när det gällde barn vars föräldrar hade andra arbetsgivare än EU.

De luxemburgska myndigheterna gör stora ansträngningar för att underlätta skoltransporterna, som anordnas gemensamt av dels de luxemburgska myndigheterna och själva skolan, dels Europaskolans skoltransportorganisation ATSEE. En transportorganisationsplan för Luxemburg II-skolan i Bertrange/Mamer har utarbetats i samarbete med de luxemburgska myndigheterna. Samtidigt pågår förberedelserna för att öppna Luxemburg II-skolans nya permanenta lokaler i Mamer 2012.

2.8. Mol

Elevantalet vid Europaskolan i Mol ligger på en relativt stabil nivå, med 767 elever vid skolstarten 2011/12, varav 614 (80 %) tillhör kategori 3 och 138 (18 %) tillhör kategori 1. De nederländska och engelska språksektionerna är störst. Den tyska sektionen har däremot inte fler än 72 elever på alla nivåer sammanlagt.

2.9. München

Skolan i München växer sedan flera år relativt snabbt i elevantal beroende på personalökningen vid Europeiska patentverket. Flertalet av eleverna är barn till anställda vid denna myndighet. En restriktiv intagningspolitik kommer att fortsätta att tillämpas fram till dess att skolan byggs ut, vilket planeras till 2016.

2.10. Varese

Elevantalet vid denna skola ligger på en stabil nivå, med totalt 1 366 elever vid skolstarten 2011/12. Något fler än hälften av eleverna hör till kategori 1. På grund av konjunkturläget har antalet elever i kategori 2 minskat mellan 2008 (235) och 2011 (177).

Den inbetalning av 400 000 euro som de italienska myndigheterna aviserat till förmån för skolan till finansiering av ytterligare infrastruktur har ännu inte verkställts, trots att Italiens ständige representant vid Europeiska unionen har bekräftat den för kommissionens vice ordförande Maroš Šefčovič.

Skolan i Varese firade sitt femtioårsjubileum 2011.

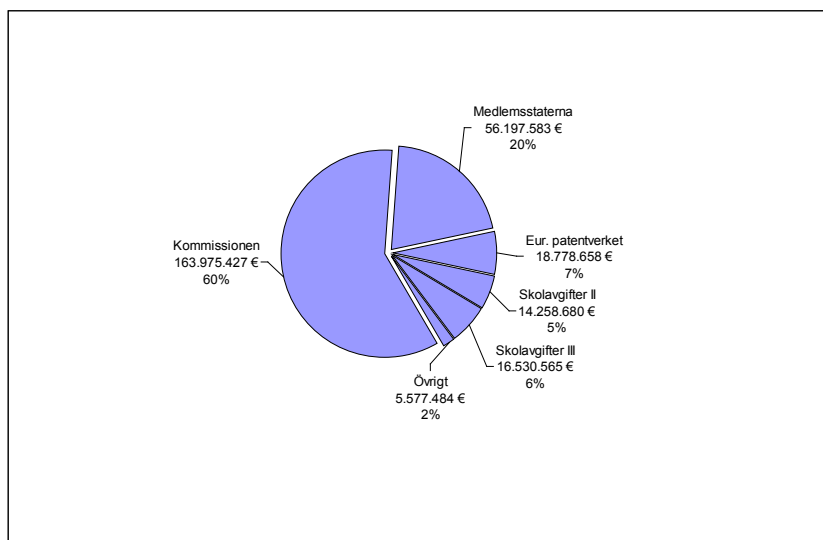
3. BUDGETSITUATION OCH SÄRSKILDA UTMANINGAR

Antalet elever i Europaskolorna totalt ökade med 2,6 % mellan 2010 och 2011, från 22 778 till 23 367. Närmare 75 % av dessa elever tillhör kategori 1 (17 396). Kategori 2, som motsvarar drygt 5 % av det totala elevantalet, har minskat på grund av den ekonomiska krisen, eftersom färre intagningsavtal har slutits. Återstoden av eleverna (4 774 elever, drygt 20 %) tillhör kategori 3.

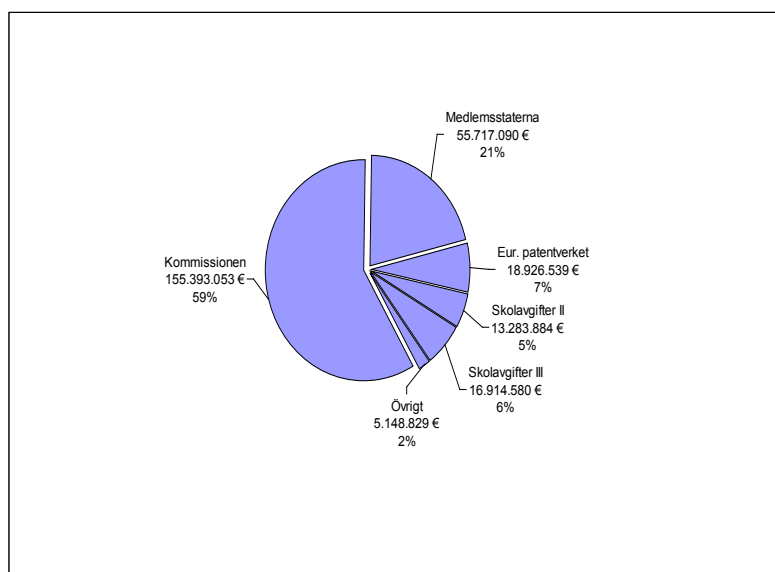
Den genomsnittliga årskostnaden per elev för alla Europaskolor sammantagna uppgick 2011 till 11 918 euro. Det ekonomiska läget har medfört att bidragen från medlemsstaterna minskat, och vissa medlemsstater utstationerar också färre lärare än tidigare. Vid höstterminsstarten 2011 fanns det 88 tjänster för utstationerade lärare som inte fylldes av medlemsstaterna, vilket är en ökning med 24 tjänster jämfört med det föregående läsåret. Den andel av kostnaderna som har fått täckas av EU-budgeten har därmed ökat.

Av följande diagram framgår fördelningen av inkomster till Europaskolornas budget (exklusive överskott som överförs mellan budgetår och utnyttjande av reserven):

Total budget 2011: 275 318 397 euro.



Total budget 2010: 265 383 975 euro.



Förslaget till EU-budgetens bidrag för 2011 (171 miljoner euro), vilket stöddes av kommissionen, godkändes av Europaskolornas styrelse i april 2010. Godkännandet gällde dock på villkor att skolorna skulle införa besparingar, bland annat en modifiering av lönetabellen för de utstationerade lärarna, en omorganisation av kursplanen och elevernas valmöjligheter samt ett förtydligande av hur medlen för stödundervisning skulle användas. Kommissionen tog således upp beloppet 171 miljoner euro i det budgetförslag som lades fram för budgetmyndigheten (Europaparlamentet och rådet).

I december 2010 fastställde emellertid budgetmyndigheten 2011 års bidrag från EU-budgeten till 164 miljoner euro. Kommissionen underrättade Europaskolornas generalsekretare om den minskade tilldelningen och uppmanade skolorna att snabbt vidta sparåtgärder för att hålla kostnaderna inom den stramare budgeten. Vid förvaltningsstyrelsemötena i början av 2011 uppmanade kommissionen också Europaskolorna att konkret ange vilka besparingar de skulle kunna genomföra. I april 2011 antog Europaskolornas styrelse viktiga rationaliseringsbeslut, särskilt gällande lektioner, kursval och intern organisation – t.ex. minskning av de perioder lärare avdelar för studievägledning, ändring av beräkningsmetoden för den tid som används för att samordna inlärningshjälp, stödundervisning för elever med särskilda behov samt stöd till elever för vilka ingen modersmålssektion inrättats⁵. Lönetabellen för utstationerade och lokalanställda lärare vid Europaskolorna har också reviderats, som en anpassning till de tjänsteföreskrifter som gäller för tjänstemän vid Europeiska unionen sedan 2004 års reform.

⁵ Dessa elever är normalt inskrivna i språksektionen för något av procedurspråken.

4. POLITISK UTVECKLING OCH UTMANINGAR SOM FÖLJER AV DENNA

4.1. Öppnande av skolsystemet – ackrediterade skolor

En av huvudkomponenterna i den reform som antogs av Europaskolornas styrelse i Stockholm 2009 var öppnandet av Europaskolesystemet för deltagande från nationella skolor. Det nya systemet bygger på en ackreditering av nationella skolor, som får rätt att erbjuda en europeisk kursplan och en europeisk studentexamen. Dessa kallas Europaskolor av typ 2, och ger möjlighet för barn till EU-anställda att följa en europeisk kursplan på orter där EU-organ är baserade men där det inte finns någon Europaskola av typ 1. De ackrediterade skolorna finansieras i huvudsak som en del av det nationella skolsystemet, men kan tilldelas ett bidrag från EU-budgeten i proportion till antalet barn till EU-anställda som deltar i undervisningen. Ett beslut om tilldelningen av sådana EU-bidrag antogs av kommissionen den 8 december 2010.

Det är den berörda medlemsstaten som tar initiativet till begäran om ackreditering av en skola. Ackrediteringen tar formen av ett avtal som undertecknas av den rättslige företrädaren för skolan i fråga och av Europaskolornas generalsekreterare, som representant för styrelsen.

Av de sex nationella skolor som har ackrediterats har fem undertecknat ett avtal om bidrag för 2011 och har tagit emot de första utbetalningarna från kommissionen för läsåren 2009/2010, 2010/2011 och 2011/2012. De sammanlagda bidragen från EU för dessa tre läsår uppgår till 7 419 967 euro.

De sex ackrediterade skolorna är: *Scuola per l'Europa* i Parma (Italien), som är belägen nära Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, *Centre for European Schooling* i Dunshaughlin (Irland), belägen nära kommissionens kontor för livsmedels- och veterinärfrågor, *School of European Education* i Heraklion (Grekland), belägen nära Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet, *European Schooling* i Helsingfors (Finland), belägen nära Europeiska kemikaliemyndigheten, *l'Ecole Européenne de Strasbourg* (Frankrike) belägen nära EU-institutionerna i Strasbourg (Europaparlamentet och EU-ombudsmannen) samt *l'Ecole Internationale Provence-Alpes-Côte d'Azur* i Manosque (Frankrike), belägen nära forskningscentrumet Iter i Cadarache.

Förberedelser pågår för ackreditering av ytterligare tre skolor: en skola för europeisk undervisning i Haag (Nederländerna), som beräknas öppna i augusti 2012, samt *Tallinn European Schooling* (Estland) och *European School of Copenhagen* (Danmark).

Öppnandet av Europaskolesystemet för nationella skolor gör det också möjligt att, som ett pilotprojekt, godkänna skolor där visserligen inga barn till EU-anställda är inskrivna men där det erbjuds en europeisk kursplan. Sådana skolor klassificeras då som Europaskolor av typ 3. Tyskland har lagt fram en ansökan för en skola som öppnar i september 2012 i Bad Vilbel.

4.2. Revidering av lönetabellen för utstationerade och lokalanställda lärare

Anställningsvillkoren för den utstationerade personalen vid Europaskolorna fungerar i vissa avseenden parallellt med dem som gäller för anställda vid EU-institutionerna. I samband med reformen av de EU-anställdas tjänsteföreskrifter 2004, särskilt förändringarna av lönetabellen, skedde emellertid ingen motsvarande justering av lönerna för utstationerad personal vid Europaskolorna. Skolornas styrelse antog därför i december 2010 en revidering av lönetabellen, för att anpassa den till förändringarna i tjänsteföreskrifterna för de EU-anställda.

De nya bestämmelserna gäller för personal vars tjänster vid Europaskolorna tagit sin början den 1 september 2011 eller senare. Anställningsvillkoren för den utstationerade personalen vid Europaskolorna har anpassats på samma sätt.

4.3. Problemet med överbefolkning och infrastrukturfrågor

Den ständiga ökningen av antalet ansökningar till skolorna från elever i kategori 1 leder till ett tilltagande utrymmesbehov. Vissa Europaskolor är kraftigt överbefolkade, vilket orsakar praktiska problem dagligen. Detta gäller särskilt Bryssel, Luxemburg, Frankfurt och Varese.

Med tanke på den fortsatta ökningen av antalet barn till EU-anställda och den utveckling av elevantalet som förutses för de kommande åren beslutade Europaskolornas styrelse i april 2010 att be de belgiska myndigheterna att föreslå en plats för en femte Europaskola i Bryssel. Beräkningarna visar att denna femte skola kommer att behövas från och med cirka 2015, trots att skolan i Laeken öppnade i september 2012.

Europaskolornas generalsekreterare skickade flera skrivelser till de belgiska myndigheterna under 2011, i syfte att få fram förslag till nya lämpliga platser för en femte Europaskola. Även kommissionen utövade upprepade påtryckningar för att få igång förhandlingar om lokaliseringen av den femte skolan, i syfte att kunna nå överenskommelse om en plats som är belägen nära de delar av Brysselområdet där många anställda vid EU:s institutioner och organ är bosatta och har sina kontor. I samband med att Elio di Rupo utnämndes till premiärminister i december 2011 riktade kommissionens vice ordförande Maroš Šefčovič en skrivelse till honom, som bland annat innehöll en uppmaning om att ta initiativ till förhandlingar om lokaliseringen av en femte Europaskola. Därefter uppehölls kontakter med de belgiska myndigheterna, inklusive genom en andra skrivelse till premiärministern, men inget officiellt svar med något konkret förslag har ännu kommit in.

Europaskolan Luxemburg II, som ska ha kapacitet att ta emot 3 000 elever, kommer att flytta till sina permanenta lokaler i Bertrange/Mamer från höstterminsstarten 2012. Öppnandet av denna stora och modernt utrustade skola kommer betydligt att underlätta vardagen för alla eleverna, som hittills har delat på det knappa utrymmet i en och samma skola.

Även Europaskolan Bryssel IV, med en kapacitet på 2 800 elever, kommer att flytta in i sina permanenta lokaler i Laeken i september 2012. Det omfattande arbetet med renoveringar och nybyggnation vid denna skola har förflutit enligt planerna.

Eleverna i Bryssel IV har hittills varit inrymda i tillfälliga lokaler i Berkendael, men kommer att börja använda de permanenta lokalerna i Laeken från och med höstterminen 2012. Skolan kommer att göra stora ansträngningar för att få flyttningen att fungera så smidigt som möjligt, både i praktiskt hänseende och genom att involvera eleverna.

4.4. Fördelningen av kostnaderna mellan medlemsstaterna

Beloppet 164 miljoner euro, som var EU:s bidrag till Europaskolorna 2011, utgjorde 60 % av skolornas totala budget.

Bidraget från EU är en balanspost, vars storlek följer av vad medlemsstaterna bidragit med i form av utstationerade lärare, vilka fortsätter att få lön från respektive medlemsstat. Sedan ett par år tillbaka fyller medlemsstaterna allt färre tjänster för utstationerade lärare, vilket inneburit att EU:s bidrag ökat. Kommissionens vice ordförande Šefčovič vände sig till rådet (utbildningsministrarna) och sände en skrivelse till medlemsstaterna i september 2011 för att påminna dem om deras förpliktelser i detta avseende.

Förenade kungariket, som innehade ordförandeskapet för systemet för Europaskolor under 2011/12, beslutade att åter inleda debatten om fördelningen av kostnaderna mellan medlemsstaterna och att göra denna fråga till en prioritering under sitt ordförandeskap. Förenade kungariket och Irland anser att de förväntas fylla oproportionellt många tjänster för utstationerade lärare, och vill reducera detta antal. En bakgrund till detta är den stora efterfrågan på undervisning på engelska. Vidare anser många medlemsstater det vara svårare och svårare att utstationera lärare på grund av budgettätstramningarna. Detta innebär en extra ekonomisk börda för EU, som måste rekrytera lärare lokalt på egen bekostnad.

Europaskolornas generalsekreterare har gjort en skriftlig sammanfattning av denna fråga, som förelades styrelsen i december 2011. Den särskilda arbetsgrupp som har tillsatts för att utreda frågan har i uppgift att analysera situationen och föreslå lösningar.

4.5. Rättsfall

Två överklaganden har avgjorts av Europeiska unionens domstol.

I det första målet stod kommissionen mot Förenade kungariket (C-545/09). Kommissionen ansåg att Förenade kungariket hade underlåtit att uppfylla sina förpliktelser enligt konventionen med stadga för Europaskolorna genom att under utstationeringstiden undanta de lärare som tjänstgjorde vid Europaskolorna från de möjligheter till löneökning genom karriärutveckling och befordran som var tillgängliga för lärare som arbetade i hemlandet. Detta var en inledande talan med stöd av artikel 26 i konventionen med stadga för Europaskolorna. I februari 2012 följde domstolen generaladvokatens yttrande och avgjorde till fördel för kommissionen.

Det andra målet byggde på en begäran om förhandsavgörande framlagd av Europaskolornas besvärdsnämnd. Den gällde anpassning av löner till lärare från Förenade kungariket i samband med växelkursfluktuationer. Domstolen förklarade sig vara icke behörig att döma i målet eftersom Europaskolornas besvärdsnämnd inte är något nationellt organ, utan ingår i en internationell organisation.

Det finns också ett pågående mål där ett avgörande förväntades under 2011 men i skrivande stund ännu inte har fallit. Det gäller ett ärende där en lokalt anställd lärare har lämnat ett överklagande till en belgisk domstol för att utverka utbetalning av semesterersättning för tiden före 2004. Principen att det finns utestående belopp bedöms vara korrekt men det har ännu inte fattats något beslut i frågan om retroaktivitet. Domen kan komma att medföra betydande kostnader för Europaskolornas budget.

5. FRÅGOR KRING UNDERVISNING OCH ORGANISATION

5.1. Reform av den europeiska studentexamen

I samband med 2009 års reform och öppnandet av Europaskolesystemet hade skolornas styrelse som avsikt att förenkla proceduren för den europeiska studentexamen och reducera kostnaderna utan att göra avkall på kvaliteten. I april 2011 fattade styrelsen beslut om förenklad organisation av studentexamen, översyn av innehållet samt reduktion av kostnaderna. I december 2011 antog den också ett antal ändringar av rättningsproceduren för de skriftliga prov som ingår i studentexamen (bland annat i fråga om anonymitet) samt om de skriftliga och de muntliga provens sammansättning, antal och relativa vikt.

Dessa nya förfaringsätt behöver skrivas in i de grundläggande bestämmelserna om den europeiska studentexamen samt i dess tillämpningsföreskrifter innan de kan träda i kraft 2014.

5.2. Insatser för elever med särskilda inlärningsbehov

Under läsåret 2010/2011 fanns det totalt 619 elever med särskilda inlärningsbehov i Europaskolorna. Detta är en ökning jämfört med de föregående åren (477 läsåret 2008/2009, och 574 under 2009/2010). Styrelsens beslut i april 2011 att skapa en ny personalkategori (assistenter till elever med särskilda inlärningsbehov) samt att gruppindela de elever som får stödundervisning enligt typ av inlärningsbehov har gjort det möjligt att rationalisera resursanvändningen och begränsa totalkostnaden för stöd till dessa elever till 4 526 927 euro 2011, vilket är 180 988 euro mindre än 2010.

5.3. Kursval och organisation av studierna

Budgeten för 2011 godkändes av styrelsen på villkoret att man skulle vidta åtgärder för att begränsa kostnaderna. Vid mötet i april 2011 kunde styrelsen således anta ett antal nya riktlinjer för att klargöra och precisera hur undervisningen och elevernas kursval⁶ ska organiseras, bland annat storleken på grupperna i språkundervisningen, undervisningen i ett andra nationellt språk⁷ och undervisningen av elever för vilka ingen modersmålssektion inrättats.

Dessa beslut har effektiviserat undervisningens organisation och bidragit till de besparingar som krävs i det rådande budgetläget.

6. FRAMTIDA UTMANINGAR

För att garantera Europaskolesystemets långsiktiga fortlevnad kommer man under de kommande åren att fortsätta prioritera en strikt kontroll av budgeten i kombination med en bibehållen utbildningskvalitet. Man måste också arbeta vidare med frågan om balanserad fördelning av kostnaderna för Europaskolorna mellan medlemsstaterna.

⁶ Dokument 2011-04-D-7-en-3 (Europaskolornas styrelses beslut från april 2011, kapitel IX, punkt B.4), som finns tillgängligt på Europaskolornas webbplats http://www.eursc.eu/fichiers/contenu_fichiers2/1664/2011-04-D-7-en-3.pdf

⁷ ”Undervisning i ett andra nationellt språk” avser iriska, maltesiska samt finska/svenska.

De enskilda skolorna måste således fortsätta genomföra besparingar och samtidigt garantera en hög kvalitet på undervisningen. Kommissionen delar alla de berörda parternas uppfattning att Europaskolorna även i framtiden måste erbjuda alla väsentliga komponenter i undervisningen och se till att eleverna når en kunskapsnivå som gör dem redo för den högre utbildning de önskar följa efter studentexamen.

Medlemsstaterna måste försöka nå en överenskommelse om hur de befintliga obalanserna i kostnadsfördelningen kan avhjälpas, och kommissionen kommer att försöka bidra till en varaktig lösning på detta problem.

För att kunna hantera det ökade elevantalet och det konstant stigande antalet nya ansökningar till skolorna i Bryssel fortsätter kommissionen också sina ansträngningar för att få ett besked från de belgiska myndigheterna om en lämplig plats för en femte Europaskola före 2015. Diskussionerna i samband med inrättandet av Europaskolan i Laeken visar tydligt lokaliserings betydelse för balansen mellan yrkesliv och familjeliv för EU-anställda, som inte alltid har möjlighet att välja en lokal skola för sina barn. Den femte skolan bör därför vara belägen nära de områden där många EU-anställda har sina bostäder och arbetsplatser.

Den fortsatta processen för öppnande av Europaskolesystemet för nationella skolor kommer att göra det möjligt för fler skolor i medlemsstaterna att erbjuda en europeisk kursplan och en europeisk studentexamen. EU:s ekonomiska bidrag till skolor där man undervisar barn till EU-anställda bör för övrigt uppmuntra medlemsstaterna att söka ackreditering för nationella skolor och på så sätt ge fler elever tillgång till Europaskolornas kursplan och till den europeiska studentexamen, som är erkänd i alla medlemsstater.